**Светличная Наталия Олеговна. Аббревиация и дезаббревиация в современном русском языке: лингвопрагматический аспект : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.01 / Светличная Наталия Олеговна; [Место защиты: Кубан. гос. ун-т].- Ростов-на-Дону, 2009.- 155 с.: ил. РГБ ОД, 61 09-10/663**

**РОСТОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ**

**УНИВЕРСИТЕТ «РИНХ»**

**На правах рукописи**

**20 0.9 05023\***

**Светличная Наталия Олеговна**

**Аббревиация и дезаббревиация в современном**

**русском языке: лингвопрагматический аспект**

**Диссертация на соискание ученой степени кандидата**

**филологических наук по специальности 10.02.01 - русский язык**

**Научный руководитель — д.ф.н., доцент Куликова Э.Г.**

**Ростов-на-Дону**

**2009**

**Оглавление**

**Введение 4**

**Первая глава. Теоретические основы исследования 12**

**1.1. Лингвистическая природа аббревиации 12**

**1.1.1. Закон языковой экономии и аббревиация 12**

**1.1.2. Тенденция к аналитизму и аббревиация 19**

**1.2. Семиотические свойства аббревиатур 28**

**\* »**

**1.2.1. Семантика 30**

**1.2.2. Прагматика 32**

**1.2.3. Синтактика 36**

**1.3. Дезаббревиатуры с точки зрения теории номинации 38**

**Выводы по первой главе 42**

**Вторая глава. Лингвопрагматические характеристики аббревиатур в**

**современном русском языке 43**

**2.1. Аббревиатуры как социальные символы 43**

**2.2. «Жизненный цикл» аббревиатуры 54**

**2.3. Качества хорошей речи и аббревиация 59**

**2.3.1. Ясность 59**

**2.3.2. Лаконичность 61**

**2.3.3. Красота 63**

**2.3.4. Уместность 68**

**2.4. Дискурсивные функции аббревиатур 69**

**2.5. Прагматика «ключевых» аббревиатур русского языка XXI века 75**

**Выводы по второй главе 81**

**Третья глава. Лингвопрагматические функции дезаббревиатур 83**

**3.1. Дезаббревиатуры в функции криптолаллии 83**

**3.2. Людическая дезаббревиация 85**

**Выводы по третьей главе 103**

**з**

**Четвертая глава. Проблемы кодификации аббревиатур и деазаббревиатур 104**

**4.1. Аббревиатуры и дезаббревиатуры в общих и аспектных словарях 105**

**4.2. Опыт лексикографического портретирования аббревиатур 113**

**4.2.1. Ликбез 114**

**4.2.2. Колхоз 117**

**4.2.3. Пиар 119**

**4.2.4. Бомж 122**

**Выводы по четвертой главе 124**

**Заключение 126**

**Список сокращений словарей и справочников 131**

**Библиография 133**

**Список основных источников иллюстративного материала 154**

**Заключение**

История аббревиации как продуктивного способа словообразования (а не простого технического приема укоротить текст, всегда существовавшего на периферии языка) длится уже сто лет. За это время в аббревиатурном арсенале русского языка сформировались свои историзмы и архаизмы, наметилось лексическое «ядро», неподвластное времени. Как и прежде, не иссякает приток аббревиатурных неологизмов. Не случайно XX век вообще и его вторую половину в частности называют «эпохой активной аббревиации». Справедливы многократно высказанные оценки аббревиатурных

образований как лаконичных, экономных и динамичных. Не будь у аббревиатурных единиц этих свойств, они вряд ли получили бы столь широкое распространение в языке последних десятилетий. Аббревиатурам в системе имен принадлежит особая роль: они способны обеспечить механизм свертки более сложных и развернутых наименований в более компактные обозначения, обеспечить альтернативные способы выражения сходного содержания. Аббревиация выполняет компрессивную функцию. Экономия языкового выражения и игровые потенции делают аббревитуры востребованными во всех стилях и жанрах современного русского литературного языка.

Активная экспансия латиницы, отмечаемая исследователями

современного русского языка, отразилась и на аббревиатурах ( *BMW, Hi-Fi, CD).* В то же время на примерах современных аббревиатур можно наблюдать, что генеральная линия - переход от макаронической формы с исконной по мере утраты словом экзотичности, семантического и грамматического освоения - остается неизменной (ср. историю номинации *FR,* которая почти повсеместно сменилась на *пиар).*

В процессе лексикализации аббревиатуры нередко далеко отходят в своем семантическом развитии от мотивирующего словосочетания, а также приобретают собственные, не обязательно детерминированными исходным выражением прагматические созначения. Нередко исходное словосочетание и аббревиатура не совпадают не только по лексическому значению, но и по своим стилистическим, прагматическим и функциональным характеристикам.

Как известно, динамика прагматических созначений приобретает радикальный характер в переломные периоды жизни социума, при резкой смене общественных устоев, смене социальной и политико-экономической формации. Это в полной мере можно наблюдать на материале аббревиатур, многие из которых играли роль символов советской эпохи, а затем ушли в пассивный фонд языка.

Аббревиатуры, даже ушедшие в пассивный запас, - *это* часть истории и культуры народа, память о событиях, людях, эпохе. Без обращения к прошлому не возможно успешное словотворчество в настоящем. А.В. Зеленин [2005 : 91] прокомментировал намерение депутата Госдумы Вячеслава Игру нова создать партию с названием *СЛОН* (с двумя мотивировками-интерпретаицями: ‘Союз людей, объединенных надеждой’ или ‘Социально-Либеральное Объединение’) как преступное беспамятство. Среди электората может найтись немало памятливых людей, для которых аббревиатура *СЛОН* имеет единственный смысл - ‘Соловецкий лагерь особого назначения’ - первая в России концентрационная тюрьма.

Важная прагматическая функция современных аббревиатур состоит в том, что они активно включаются в разные типы языковой игры. Все исследователи современного русского языка, особенно исследователи языка СМИ, наряду со многими другими (нередко — негативными) качествами, отмечают усиление в нем игрового начала. И немалую роль в этих процессах играют аббревиативные образования.

Если аббревиатуры советского времени — это по преимуществу официальные наименования, встроенные в систему формирования серьезного (граничащего со страхом) отношения к социалистическим ценностям, то современная аббревиатура допускает как пафосное, так и ироническое осмысление. Ср., с одной стороны, многочисленные публикации об удвоении *ВВП* как о нацпроекте, а, с другой стороны, шутки типа *Вахтанг Кикабидзе специально поет так, что у россиян создается грустное настроение и не растет ВВП.*

Аббревиация — это один из ярких примеров воздействия социума на язык. При создании современных инициальных аббревиатурных неологизмов часто преследуются цели сделать новое слово достаточно благозвучным, не вызывающим нежелательных ассоциаций; нередко при этом аббревиатуру маскируют под обычное слово (ср. названия партий и политических движений). В этом проявляется сознательное и целенаправленное вмешательство общества в стихийные процессы словообразования.

Многие аббревиатуры обладают сегодня значительной частотностью, они передают настолько важные для социума понятия и реалии, что могут быть причислены к «ключевым словам эпохи». Без многих аббревиатур сегодня не мыслим соответствующий фрагмент в языковой картине мира. Исследование условий приобретения аббревиатурами прагматических созначений позволяет проследить влияние внеязыковых факторов на семантическое содержание языковых единиц и раскрыть национально­культурную специфику аббревиатур и дезаббревиатур.

Дезаббревиация - это процесс, неотделимый от аббревиации, возникший одновременно с аббревиацией и вместе с ней превратившийся из малозначительного периферийного приема в мощное средство языковой игры. Приоритетные функции дезаббревиации менялись с течением времени: от редко применяемого средства тайноречия (криптолалии) к одному из самых продуктивных источников формирования комического эффекта.

Сегодня можно указать более десятка тематических (лексико­семантических) групп аббревиатурных наименований, которые чаще всего подвергаются процессу дезаббревиации (наименование политических партий и движений, наименования общественных организаций, учреждений, предприятий и учебных заведений, марки автомобилей и др.). При

дезаббревиации осуществляется «переиначивание», а значит - снижение, осмеянии высоких (с точки зрения господствующей идеологии) понятий, идей. Для дезаббревиации характерен намеренный разрыв смысловых связей между означающим и означаемым, между формой и содержанием.

Хотя, как известно, языковой юмор ситуативен и по своему существу мало подходит для лексикографирования, факты людической дезаббревиации, будучи фондовыми шутливыми номинациями, могут и должны стать предметом словарной кодификации как в общих изданиях, включающих весь арсенал источников комического в языке, так и в специальном словаре игровых расшифровок. Такой словарь мог бы стать существенным дополнением к популярным сегодня изданиям типа «История СССР в анекдотах».

Вообще описание в русской лексикографии аббревиатур и, тем более, дезаббревиатур пока еще значительно отстает от растущих потребностей. Как писал В.Д. Девкин [2001 : 85], «во всем есть свои шаблоны и штампы. В словарном деле наметились свои традиции определения жанров. Их ассортимент довольно стабилен и держится в языкознании довольно стойко. Между тем, резервы расширения типов словарей далеко не исчерпаны». В применении к аббревиатурам это проявляется в том, что некоторые их типы традиционно не включаются в толковые словари (несмотря на значительную частотность, деривационную продуктивность, яркие семантические и прагматические характеристики). Специальные же словари сокращений ограничиваются только соотнесением аббревиатуры с исходным словосочетанием и фактически не содержат полноценных словарных статей, посвященных аббревиатурам (с информационной и прагматическими зонами, с текстовыми иллюстрациями и сведениями этимологического и справочного характера). Между тем, современная теоретическая лексикография вполне разработала критерии наиболее оптимального описания слова на уровне словаря, но эти разработки еще в очень слабой степени затронули область аббревиации.

«Наше время характеризуется ускорением развития лексики. Каждый день, раскрывая газету, мы оказываемся озадаченными новыми словами, некоторые из которых даже трудно расшифровать. Косная, ленивая лингвистика не поспевает интерпретировать новое», - пишет В.Д. Девкин [2001 : 88]. Сказанное (особенно - о трудностях расшифровки) в высшей степени справедливо и по отношению к аббревиатурным единицам. Думаем, что изменить положение дел сможет специальный словарь аббревиатур, основанный на принципах «лексикографического портретирования» лексемы